

# El Misionero



STABAT MATER DOLOROSA  
JUXTA CRUCEM LACRIMOSA

REVISTA DEDICADA A SANTA TERESITA  
PARA LA PROPAGACION DE LA FE EN LA  
PROVINCIA MONTAÑOSA



# CANDIES

MARCA "SEÑORITA"

HA PROBADO V.  
NUESTROS DULCES  
"SEÑORITA" HECHOS  
DE AZÚCAR PURO  
FILIPINO?  
HAGA QUE SUS HIJOS  
LO COMAN EN ABUN-  
DANCIA.



HECHO EN FILIPINAS  
POR LA  
MALABÓN SUGAR CO.



SMITH BELL & CO., LTD.

D 7

FAVORECED A NUESTROS ANUNCIANTES 1

# Aserradora Mecanica

DE

## TUASON y SAMPEDRO

Oficina y Depositos:

GLOBO DE ORO 801-817  
TELEGRAMAS "LAGARIAN"

QUIAPO, MANILA. I. F.  
TELEFONO 156

Premiados con Médalla de Oro en la Exposición Internacional

Panama-Pacifico San Francisco, California, 1915

Grandes existencias de maderas del País y de America

Ventas al por mayor y menor

Contratistas de Obras

Construimos VENTANAS á precio sin competencia

Premiados con Medalla de Oro en la Exposición Comercial é

Industrial del Carnaval de Manila, 1922

## STUDENTS

When buying your School Supplies, Pads, Composition Books, Drawing Paper etc., look for this



Insist on this Trade Mark and you may rest assured that you will get first class quality at very reasonable prices.

For sale everywhere in the Philippine Islands.

# J. P. HEILBRONN Co.

## MANILA, P. I.

**AGRACIADO CON EL PRIMER PREMIO  
CON MEDALLA DE ORO**

y diploma por el ultimo Carnaval de Manila y patentado por el Comisionado de Patentes de los Estados Unidos de America.

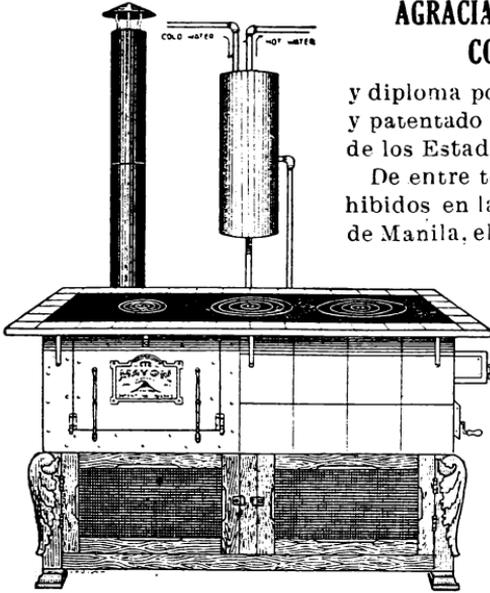
De entre todos los fogonos que fueron exhibidos en la ultima exposicion del Carnaval de Manila, el fogon MAYON fue el unico que ha llevado el GRAN PREMIO con MEDALLA DE ORO por sus grandes meritos.

La prueba de este es la sancion de las firmas del Hon. Man. L. Quezon, Pres., Sr. A. D. Luz, Dir.Gen., Sr M. V. del Rosario, Chairman y Sr. A. Pablo, Secretary, Committee on Awards.

**SE VENDEN A PLAZOS**

**C. TUASON Y HIJOS**

Fabricante de Baldosas y de los fogonos 'Mayon'  
Calle Agno 1174-1188 Tel. 5-71-29 5-44-20



NJM

**MAYON TIPO B**

**MANILA**

**CHI SENG**

**FABRICANTES DE CANDELAS**

130 VILLALOBOS, QUIAPO, MANILA, I. F.

TEL. 2-63-57

P. O. BOX 2820

Se reciben pedidos por C. O. D. de todas partes de mayor escala; y recomienda particularmente a todos los Párrocos de Filipinas, la inmejorable calidad de velas que fabricamos, mucho mas, las que llevan la marca "SYKEE" para altares, en cuya confección usamos 60% CERA VIRGEN de superior calidad. Hacemos asi mismo velas para procesiones y otros actos de culto, de diferentes tamaños y clases. Despachamos en nuestro establecimiento al por mayor y menor. Para informes pidanse lista de precios, clases y tamaños y serán facilitados.

*Se vende toda clase de cera, al por mayor y menor*

NJM,MM

# A. Luna de San Pedro & Jose G. Cortes

ARCHITECTS — DECORATORS — CIVIL ENGINEERS  
BUILDERS

P. O. Box 2709  
Phone 22907  
Cable Address "Lunarchi".

Main Office :  
15 Pasaje de La Paz-Escolta  
MANILA, P. I.

J

## Buy

Your States Frozen  
Poultry, Fresh Fruits  
and Vegetables from

## The Whitehouse Grocery

Army and Navy Contractors

*Received by  
every Presi-  
dent Boat*

349 Echague, Manila  
Phones 2-21-01—2-21-02

## The

## College Carpenter Shop

Bahama 13c near Ongpin  
Santa Cruz—Manila

We Make and Repair All  
Kinds of Institution  
Furniture

ANTONIO QUAN KUN,  
Proprietor

# N D L

## NORDDEUTSCHER LLOYD BREMEN

SERVICIO REGULAR DE PASAJE A  
NUEVA YORK VIA SUEZ Y EUROPA

*El viaje mas interesante del mundo*

PRECIOS MODERADOS—ACOMODACIONES ESPLEN-  
DIDAS—SERVICIO DE COCINA INMEJORABLE  
PARA INFORMES DIRIGIRSE A

### Norddeutscher Lloyd

Zuellig & von Knobelsdorff

90 ROSARIO

AGENTES

TEL. 22324

### Articulos

### Religiosos

Cruces

Crucifijos

Medallas

Rosarios

etc....

CRISTAL de

COLOR

AZULEJOS

### M. VERLINDEN

P.O. Box 123 MANILA

### San José

### Garage

PRECIOS ECONOMICOS

COCHES LIMPIOS

SERVICIO ESMERADO

Telefonos:

54732 y 56748

El cutis de los niños se arruina, si no se evitan los jabones ordinarios.

Las madres cuidadosas saben bien que siempre deben usar para sus hijos el afamado



## Jabón de Reuter

que les conserva el cutis fresco, sano y perfumado.

**A. T. HASHIM**

Phones: 2-26-74; 2-12-78. Banquero 19 MANILA

**A. GARCIA**  
 COLOR PLATE<sup>s</sup> HALF TONE<sup>s</sup>  
 ZINC ETCHING<sup>s</sup>  
 ILLUSTRATING, DESIGNING,  
 AND RETOUCHING.

79 Pta. Potenciana - Phone 22715  
 Manila, P. I.

# CEMENTO PORTLAND RIZAL

---

ELEGIDO POR MUCHOS  
CONTRATISTAS Y ARQUITECTOS

por su  
SUPERIOR CALIDAD

y

SU SOLIDEZ Y RESISTENCIA

---

Planta situada en Binangonan, Rizal, I. F.



## MADRIGAL Y Co.

---

Administradores generales

Tels. 2-19-61 & 2-19-62

Oficina:

No. 8, Muelle del Banco Nacional

Manila, I. F.



*Dependable Cigars of distinct  
character, of uniform quality*

*Made to please*

CABALLEROS-ORIGINAL

BONITOS-ORIGINAL

ESPOY ORFEO

DIVINOS ADA

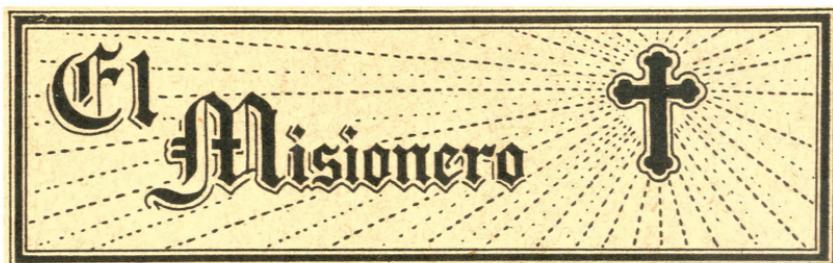
PRESIDENTES

CORONA

*The proof of the  
Cigar is in the  
smoking*



MANUFACTURED BY  
**LA PRUEBA TOBACCO COMPANY**  
MANILA, P. I.



## Peñsad con la Iglesia

**S**I SAN Ignacio volviese al mundo no cabe duda que daría carácter de mayor importancia a las reglas que el tituló 'Reglas para pensar con la Iglesia', las que se hallan expuestas en su libro llamado 'Ejercicios Espirituales'.

Estas reglas que escribió Ignacio, fueron por él aplicadas a las condiciones que reinaban en sus días, y particularmente en los sombríos días del siglo dieciseis, pues deseaba el Santo implantar en los corazones de los cristianos de aquella época, ideas sanas y rectas respecto de la doctrina sobre la autoridad, la Santa Misa, los Sacramentos, la vida espiritual, las indulgencias, el libre albedrío, que entonces eran los puntos más combatidos por los llamados reformistas.

Si como dijimos al principio, volviese al mundo San Ignacio no diremos que impondría de nuevo

las leyes que él formuló en sus días, ya que el tiempo ha hecho innecesarias varias de ellas, como las que se refieren a ciertas controversias que existían en aquel entonces, pero lo que cuanto antes sin duda haría sería buscar otro remedio cual antídoto contra las herejías y errores intelectuales que predominan hoy día.

**T**RISTE es tener que decir que frecuentemente el punto de vista de los católicos no es el punto de vista que asume la Iglesia.

Por ejemplo, citaremos la conducta adoptada por algunas señoras y señoritas, quienes a pesar de apellidarse católicas, se niegan obstinadamente a seguir las normas dadas por la suprema autoridad de la Iglesia respecto a la modestia en el vestir.

También la actitud inexplicable e imperdonable de algunos padres de familia, quienes en vez de se-

guir la doctrina de Iglesia respecto a la educación e instrucción cristiana de los hijos, los envían a las escuelas públicas, procurando defender su conducta con mil inadmisibles excusas.

Y particularmente la avidez con que muchos católicos, jóvenes y viejos, hombres y mujeres, leen cualquier libro que caiga en sus manos, sin miras de ninguna especie, ni remordimientos, ni temores, pues es tan grande su pasión por la lectura que siempre están dispuestos a leer aún el libro más sucio al que puedan echar el guante.

Igualmente mencionamos la conducta de aquéllos, que desoyendo los sabios consejos de la Iglesia, y dejando a un lado todas las exhortaciones y admoniciones del Santo Padre, se exponen a los peligros de entretenimientos malos, yendo, algunos incluso diariamente, a presenciar espectáculos en cinematógrafos o teatros que solo excitan las pasiones.

**VOLVEMOS a afirmar que católicos que proceden de tal manera no piensan con la Iglesia: el que no piensa con la Iglesia está contra la Iglesia, y los miembros de la Iglesia que no piensan como Ella son traidores.**

Nuestro único objeto en este artículo es hacer ver a los católicos que leen los periódicos, la necesidad de pensar con la Iglesia, pues si no pensamos con Ella corremos riesgo de ver a la fé debili-

tarse por falta de armonía entre nuestras ideas y sus máximas; e igual peligro correremos en nuestra adhesión a ella.

No es esta la ocasión de analizar y exponer el influjo de la prensa sobre la inteligencia y voluntad del hombre, pero haremos esta aserción que muy pocos se atreverán a contradecir: que actualmente son rarísimos los que tienen la capacidad de formarse una opinión exacta y personal respecto del contenido de los periódicos que pasan por sus manos. "Rari nantes in gurgite vasto". La mayoría de los hombres creen a pies juntillos todo cuanto dicen los periódicos. Pero que dicha actitud no es nada recomendable ni prudente, lo probaremos inmediatamente.

**E**S un hecho que la Prensa, aún en los rarísimos casos en que está en manos de católicos, recibe noticias o informes de grandes centros distributivos, u oficinas organizadas y dirigidas por enemigos de la Iglesia, o por individuos que no tienen ni el más ligero asomo de su vida interna y externa, ni de sus ideales, ni aspiraciones, ni conocen los puntos de vista que asume.

Además, dichas oficinas obran muchas veces con prejuicios, como lo prueban las publicaciones hechas durante la guerra europea: cuando las oficinas de las naciones aliadas anunciaban victoria, las alemanas declaraban que se había

mantenido la paz en la frontera.

Teniendo en cuenta lo antedicho, no debe extrañarnos el que estas oficinas informativas propalen informes falsos sobre algún hecho o acontecimiento católico o religioso, ya que ellas mismas tienen a bien el suprimir o aumentar datos, o cambiarlos hasta el punto de llegar el informe a perder su original significado.

Mas lo peor es cuando, por motivo de haber sido vilmente tergiversada una información, puede ser interpretada a nuestro desfavor.

**Y** QUE esto es cierto lo manifiestan las informaciones habidas sobre la persecución sufrida por la Iglesia en México, en que Calles aparecía como defensor de la Constitución contra los alegados 'usurpadores derechos' de la Iglesia.

Sin ir más lejos, examinemos la cuestión actual de desavenencias entre Inglaterra y la Iglesia Católica. Según las noticias que circulan actualmente por el mundo, la Iglesia Católica no hace mas que crear dificultades contra Lord Hickland, el gobernador inglés de la isla de Malta, y que los Obispos católicos excitan los ánimos malteses a que se rebelen contra el Gobierno inglés. Fué menester esperar a que el Vaticano emitiera sus informes oficiales para saber la realidad respecto de la cuestión maltesa. Según dichos informes, Lord Hickland fué el que comen-

zó a atacar a la Iglesia Católica, deseando privar al Clero maltés de sus ya reconocidos y legales derechos constitucionales, y como el Señor Gobernador no fué apoyado por el Papado en sus perversas maniobras, vino a aparecer él como la pobre víctima de los católicos. Esto nos trae a la memoria la chusca anécdota de aquel ladrón, que viendo que le cogían, grito a coro con los que le persiguían: "Coged al ladrón, cogedlo!"

**O**TRA actitud lamentable de los corresponsales de las oficinas informativas es, que dan prolijísimos informes de entrevistas que han tenido con partidos anti-religiosos, sin dar oportunidad al partido contrario a exponer sus opiniones. Y si por salvar apariencias facilitan algún informe católico titulándolo "De la Ciudad Vaticana", terminamos por descubrir que dicho informe no es mas que una creación de la fantasía del o de los informantes.

Y ¿qué decís de los rumores que estas oficinas corrian recientemente de que el Santo Padre haría un viaje a la América del Norte? y ¿de aquellos viles informes que con toda intención propalaron por el mundo de que el Soberano Pontífice iba a fundar un banco en esa nación?

Asimismo, cuando toca dar informes sobre algún acto religioso, o sobre procedimientos del Papa o Cardenales, los dan tan rasos

que parecen el primer ensayo literario de un niño de escuela; y en estos informes vemos que no distinguen entre una Misa, una Bendición solemne con el Santísimo y las bendiciones sencillas de los preladados.

**S**IN embargo, aunque muy deplorabile nos parezca esta situación, tendría remedio, si los católicos establecieran una organización católica con el único fin de rectificar las inexactitudes contenidas en noticias católicas, pero desafortunadamente la Iglesia se ve incapacitada de poner este remedio. Y en el entretanto las falsas versiones propaladas por los no-católicos, se difunden por cable o telégrafo por todo el orbe, y solo después que ya hicieron el recorrido alrededor de globo, recibe la prensa católica sus rectificaciones venidas de fuentes fidedignas y autorizadas, que las oficinas informativas mundiales no se toman la molestia de volver a difundir, con la excusa de que no serían de interés para el público por ser ya cosa vieja.

En consecuencia, ocurre que el católico prudente mira con recelo cuantas noticias católicas de Roma o del Santo Padre traigan a luz los periódicos. Y muy bien hecho, pues ¿no nos ha mostrado acaso nuestra experiencia que prosigamos con cautela en dar pábulo a las noticias difundidas por esas oficinas informativas mundiales? Basándonos en he-

cho pasados, ¿no hemos llegado a concluir que es más seguro asumir el mismo punto de vista de la Iglesia Católica que el de esas oficinillas de informe?

**C**ATÓLICOS, seamos consecuentes. Cuando dos partidos someten a nuestro juicio sus desaveniencias, queremos, antes de pronunciar nuestro juicio sobre ellas, oír las razones de ambas partes, pues no consideraríamos justo contentarnos nada mas que con escuchar las de un lado sin dar igual derecho al otro, ya que atendiendo al antiguo refrán: "Quien no oye mas que una campana no oye mas que un sonido."

Volviendo a la cuestión, preguntamos: ¿No sería más noble y prudente de parte nuestra el que solo nos atuvieramos a las decisiones y juicios pronunciados por la Iglesia, o persona que ella autorize para el caso, en asuntos de su sola incumbencia?

Y concluiremos con esta otra pregunta: Un hijo fiel de la Iglesia, ¿no tiene acaso el deber de pensar con Ella respecto de su existencia, su vida, sus instituciones y doctrina?

**P**ENSAR con la Iglesia. Esta es la divisa orientadora del hijo verdadero de la Iglesia Católica. "Roma locuta, causa finita." Roma ha hablado, la cuestión está decidida.

DR. J. CALBRECHT

# Septiembre: Dedicado a la Virgen de los Dolores

## *Apuntes para este Mes*

**C**UATRO festividades de la Santísima Virgen se celebran en este mes: son su Natividad, 8 de septiembre; el Santísimo Nombre de María, el 12, celebrada por los Maristas; los Siete Dolores, el 15; y Nuestra Señora de las Mercedes, el 24, día de las Hermanas de la Merced.

Los siete dolores de la Santísima Virgen María se conmemoran en la liturgia en dos fiestas, la primera en tiempo de Pasión y la otra el 15 de este mes. Una devoción que se puede practicar en estas dos fiestas es la de las siete Ave Marías en honor a los siete dolores de la Virgen, oración eficaz para cuando nos vemos en la aflicción y cuando deseamos impetrar la gracia de un sincero dolor de nuestros pecados. Los siete dolores de la Virgen son éstos: 1º la profecía de Simeón, cuando la Virgen presentó el Divino Niño en el templo. La escena es dulce y tierna. Nos imaginamos al anciano Simeón, a quien reveló el Espíritu Santo que no había de morir antes de ver al Cristo o unguido del Señor, recibir lleno de gozo de los brazos de la Virgen Madre al hermoso Niño, a quien ella llevaba según la ley de Moisés a presentar al

Señor. Entonces Simeón le toma en sus brazos y bendice a Dios y dice: "Ahora Señor despidés en paz a tu siervo, según tu palabra: Porque han visto mis ojos al Salvador, al cual has puesto ante la faz de todos los pueblos como Luz que alumbre a los gentiles, y gloria de tu pueblo Israel. Y Simeón bendice a María y José y les dice: Este Niño está destinado para la caída y salvación de muchos en Israel, será signo de contradicción, y una espada de dolor traspasará tu alma para que de muchos corazones sean sus pensamientos revelados." 2º dolor; La huida a Egipto para escapar de la cruel persecución de Herodes. 3º El Niño perdido en el templo. Contaba entonces Jesús doce años de edad, y había ido con sus padres a Jerusalén para celebrar la solemnidad de la Pascua. Al regresar, vieron José y María que Jesús no estaba con ellos, pero creyendo que estaría con el resto de los peregrinos, o con algún amigo, o con los parientes, no se inquietaron. Mas buscáronle a la tarde del primer día de la jornada, y como no lo encontraron llenáronse de temor. Volvieron a Jerusalén y al cabo de tres días le encontraron en el templo, sen-

tado en medio de los doctores, oyéndoles y haciéndoles preguntas. Díjole entonces su Madre: Hijo mío, ¿por qué has hecho esto con nosotros? Tu padre y yo andábamos buscándote afligidos.”  
 4º El encuentro de María con Jesús en el camino del Calvario. Es una de las escenas más tiernas y conmovedoras del Via Crucis. 5º Las tres angustiosas horas al pie de la Cruz. 6º El descendimiento de Jesús desde los brazos de la Cruz a los brazos de su Madre y 7º la sepultura de Cristo.

¡Qué hermosas lecciones de paciencia y de resignación podemos aprender meditando en los Dolores de nuestra Santísima Madre! María nunca faltó en el cumplimiento de su deber, mientras que su voluntad siempre permaneció

unida a la Voluntad Divina, aún en medio de sus más crueles padecimientos y dolores. Procuremos tener devoción a los Dolores de la Virgen María, pues bien seguros podemos estar que esta devoción agrada tanto a María como a Jesús. La devoción a los Dolores de María hace comprender la vanidad de las cosas terrenas, e infunde el verdadero espíritu de la Cruz, del sufrimiento. Y en la hora de la muerte, cuando más hemos menester de estos sentimientos, conseguiremos especiales gracias por virtud de esta devoción. Vayamos con confianza a María de los Dolores, y pidámosla con el corazón abierto que sea ella nuestra Madre y que nos bendiga y consuele en nuestros padecimientos y tribulaciones.



## Indulgencias para los Cruzados

**Para los nuevos Cruzados:** Una plenaria en el día de su inscripción en la sociedad.

**Para todos los Cruzados:** Una plenaria al mes si rezaren por la conversión de los igorrotos.

Una plenaria el 15 de Agosto.

Estas indulgencias se conceden con las condiciones ordinarias.

Indulgencia plenaria in articulo mortis.

**Oración con indulgencia:** *“Santa Teresita del Niño Jesus, Patrona de las Misiones, ruega por nosotros.”*



## El Santo Padre y Rusia

*Extrato de la "Alocución Indictam ante" pronunciada por Su Santidad Pio XI en el consistorio secreto celebrado en junio 30 de 1930.*

*Venerables Hermanos:*

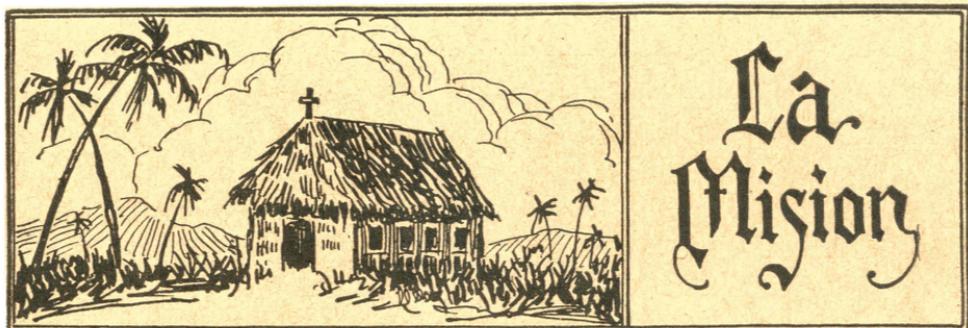
*El plazo de la indulgencia jubilar concedida al Orbe Católico durante el año pasado, que como ya sabéis fué prorrogada seis meses más, expira en este último día del mes de junio, habiendo resultado ser esta prórroga la continuación de la celebración del quincuagésimo aniversario de Nuestra ordenación sacerdotal.*

*Estamos seguros que nuestro misericordiosísimo Señor, en su bondad infinita, no permitirá que esta grandiosa cruzada de oraciones sea infructifera, y por eso esperamos confiados que en lo porvenir los frutos de estas oraciones sean abundantísimos, aunque veamos que por algún tiempo logran los enemigos de la Misa y del culto de Dios perseguir nefandamente a la Iglesia en estas regiones (de Rusia).*

*Por eso sigamos rezando a Cristo Jesús, Redentor de la humanidad, que restablezca la paz en Rusia para que puedan los pobrecitos fieles profesar su Religión libremente.*

*Para que todos puedan pedir con facilidad por esta intención, decidimos que las oraciones que rezan el sacerdote y los fieles después de la Misa, por decreto de nuestro Predecesor de ilustre memoria, León XIII, sean de hoy en adelante rezadas por la intención de Rusia.*

*Sírvanse los Señores Obispos y sacerdotes, regulares y seculares, informar a los fieles de este Nuestro reciente decreto respecto de la intención de las oraciones finales de la Misa.*



## La cosecha de la pobre Albina

por el Rdo. P. Claerhoudt

**D**ESDE las laderas del Karaw hasta las azules aguas del Ago extendíanse los dorados arrozales, cual amplio lienzo de oro mecido dulcemente por la suave brisa. Había llegado el tiempo de la cosecha y los alegres rapazuelos que correteaban todo el día por el campo ahuyentando a las golondrians, redoblaron su vigilancia, gritando con voces más chilonas y penetrantes y azotando con mayor fuerza sus látigos de caña, 'pakpaks'.

Cuando comenzó a cosecharse el precioso grano en los fértiles campos del rico Pantang, quedó desierto el pueblecito, habiéndose marchado todos al campo para asistir a las ceremonias de la bendición de la cosecha, ofrecidas por la vieja sacerdotisa; y cuando ya el sol se trasponía en el horizonte, marcharon lentamente las jóvenes a los graneros del rico Pantang,

para depositar allí los pesados sacos de palay que habían sido cosechados aquel día.

Mientras acudían los segadores en tropel a los campos del opulento dueño de aquellos magníficos arrozales, unas cuantas mujeres cosechaban lentamente el grano en los pequeños campos de la pobre Albina, y cuando ya hubieron terminado su tarea, llegaron los acreedores de la infeliz vieja y se repartieron entre ellos el palay.

Al verse sola la infeliz Albina, hecho una mirada llena de tristeza a su cesta vacía y porrumpió en un mar de lágrimas.

Como ocurre con frecuencia cuando un cruel sufrimiento nos desgarrar el corazón de dolor, surgen a la memoria el recuerdo de muchos otros que también nos hicieron gemir en días pasados, aumentando ese triste recuerdo nuestra miseria y dolor.

¡Pobre viejecica! ¡Con qué amargura contemplaba el triste cuadro de su pasada vida! Cuanto aun era muy niña el cruel destino arrancó de su lado a sus queridos padres, y desde entonces no supo mas que de lágrimas y sufrimientos. Fueron tristísimos los años de su corta infancia, pero aun más amargos los que vinieron

con amor por aquel Jesús que tanto la amaba; y las lágrimas que ahora vertía no eran de desesperación: lloraba, si, pero resignada en sus padecimientos.

Mientras tanto llegó la noche, y los últimos rayos del sol poniente acariciaban dulcemente las altas copas de los pinos que se erguían en los picos de las colinas,



*La Mision de Bokod*

después de su matrimonio: había-se casado con un hombre perverso que la abandonó después de haber vivido unos cuantos años conyugalmente, con ella dejándola más triste y sola. Y así fué viviendo la pobre Albina, sumida en dolor y pobreza, hasta que luego un día, feliz e inolvidable para ella, en que sus ojos se abrieron a la Verdad, y la luz de la Fe inundó de consuelo su alma adolorida: desde entonces aprendió a sobre- llevar su dolor con resignación,

mientras que las negras sombras envolvían en tinieblas las hondas barrancas.

Abandonaron los campos las gentes y volvieron al pueblcito en donde ya se veían las rojas hogueras que chisporroteaban frente a las rudas chozas.

—Nagona, Albina, murmuró dulcemente una voz al oído de la pobre viejecica: ¿Qué te pasa, mujer?

Levantó el rostro la vieja, y vió a Duling junto a su lado, mi-

rándole con ojos benignos.

—¿Qué ha ocurrido, Albina? ¿Por qué lloras? ¿Estas enferma? Dime, ¿qué te ocurre?

—Nada, Duling, respondió la viejecica con voz trémula, haciendo esfuerzos por contener su llanto. Estaba triste, muy triste, y con la punta de su harapososa falda, secóse las lágrimas.

De pronto las notas del Angelus rompieron el silencio de aquel sosemne atardecer, y Albina y Duling callaron: cruzando las manos y agachando la vista, rezaron la salutación a María. ¡Qué consuelo! allá en el cielo tenían una Madre bondadosísima, una Madre que ama a sus hijos con ternura, que los socorre en sus aflicciones.

Y después recogieron sus cestas y marcharon lentamente a través de los campos.

—Albina, decía Duling con cariño, no debes perder las esperanzas: —¿no ves que nuestra pobreza es una bendición? Segura estoy

que Jesús, que ve el dolor que te amarga el corazón, te enviará alivio. No te preocupes ya del arroz que se llevaron tus acreedores, ya pagaste tus deudas.... Ven, entremos en la iglesia, postrémonos ante María y pidámosla su protección....

Cuando algunos días más tarde entró Albina en su mísera cabaña y comenzó a encender el fuego para preparar su humilde cena, vió en un rincón del aposento una gran pila de arroz recién cosechado, y su corazón llenóse de alegría....

Al día siguiente vióse con Duling quien la dijo dulcemente: —¿Acaso no está bien que los pobres se socorran mutuamente por amor de Dios, querida Albina?

En verdad, los pobres son los que mejor realizan los sufrimientos de sus compañeros en el infortunio, y sus generosas acciones son el reflejo de la caridad divina.

—\*—



# Del país y sus habitantes

## El himno de un pueblo

*Costumbres igorrotas en el este de Benguet*

*Por el Rdo. P. Claerhoudt, Misionero en Bokod, Penguét*

### XV

## Puñgao . . . Bakak

*Continuación.*

**E**RA un pueblecito, pequeño, insignificante, en las márgenes del río Agno....

Agrupábanse muy junticas sus humildes chozas bajo altos y sombríos mangales. Y un poco más lejos mecían sus flexibles tallos los gigantes cañaverales, kawaians, cobijando bajo su sombra espesos matorrales salpicados de flores blancas como la nieve, mientras que las laderas de las colinas aparecían cubiertas de las doradas espigas de arroz, que la suave brisa arrullaba dulcemente.

Era un pueblecito, pequeño, muy pequeño, en las márgenes del río Agno....

Los habitantes de aquel tranquilo nidito, tan remoto, tan solitario, vivían separados del resto

de la humanidad, llevando una existencia monótona, bajo la dirección y manejo de un ducho mambunung....

Era el hechicero-gobernante un hombre de no pocos años, enjuto de carnes y alto, más alto que ninguno de los habitantes del pueblo. Había nacido en aquel pueblecito solitario, y allí había pasado su infancia, y llegado a la vejez. Había aprendido mucha ciencia de sus antepasados, y era tanto el saber que logró acumular, que se sabía de memoria todo lo que sus numerosos antepasados habían legado por tradición a sus descendientes respecto de enfermedades y otros males, y sabía no solo las causas de tales males sino también sus remedios. Poseía un incon-

table número de exorcismos todos a cual más misteriosos y poderosos: conversaba con Kabunian, con las almas del monte Polak, con los espíritus que vivían en el cielo, con el agua y con el fuego. En una palabra, tenía el poder de poderse comunicar con todos los del otro mundo, y en sus narraciones siempre hablaba de la causa y origen de las cosas.

Era el tiempo de la cosecha, y se había fijado el primer día en que debían salir los segadores al campo para cortar las doradas espigas del arroz.

—El primer arrozal que ha de ser cosechado debe ser bendecido, —dijo el mambunung al pueblo, —el primer arrozal en ser cosechado debe ser exorcisado. Mañana iremos todos al arrozal en donde esté el grano más maduro, que es en el de Pokchas, y después de las ceremonias, podéis comenzar a segar los demás campos.

El día siguiente amaneció claro y sereno: el sol derramaba su luz a raudales sobre el alegre campo de Pokchas, y las espigas que se inclinaban bajo el peso del rico grano parecían aun más doradas. En el muro más alto de la cerca del campo había mandado el mambunung colocar una lanza que se usaba para la caza, y en la punta de ella colocóse una banderilla, señal que ya todos conocían, y que prohibía la entrada en el campo de Pokchas durante las ceremonias, excepto a los que iban a segar la cosecha.

Todos las mujeres que iban a ayudar a cosechar el palay, se habían sentado alrededor de la lanza que ostentaba la banderilla, y a unos cuantos pasos de distancia de ellas se hallaba el desgarrado mambunung. Inclinando éste su macilento cuerpo sobre una tinaja llena de tapoei, comenzó a invocar a los espíritus de este nodo:

—Vosotros, ¡O Kabigat y Bugan!

Vos, O Kabigat!

que en el cielo tenéis vuestra mansión;

Vosotros que nos dais el alimento,

arroz y abba en abundancia, y cuanto menester habemos:

Vosotros, ¡O Kabigat y Bugan!

Benedicid la cosecha, bendicid el grano.

Sois vosotros bondadosos, creadores de estos campos; los arasteis, trabajasteis, bendicid el arroz y el palay y los campos do ellos crecen sai gwara kai-ñgad-ñgadanyo, para que os honremos.

Vos, O Trueno poderoso, desde lo alto protegédnos;

no destruyais nuestro pueblo ni los campos.

Iango....aceptad nuestra ofrenda,

este vino y tapoei exquisitos.

Venid y juntos beberemos,

¡Venid! ¡protegédnos! Venid y concedédnos,

vida larga y riquezas.

Calló el mambunung, cogió tres piedrecitas, las echó en el terreno

de Pokchas, y prosiguió la invocación:

—Sikajo i makadaga....

Vosotros que todo lo habéis hecho,

benedicid la cosecha, benedicid el grano!

Iango....aceptad este tapoei, y este vino que os ofrecemos.

Cesó la oración y Pokchas cogió una jarra de vino, bebió un sorbo del licor y luego pasóla a los demás; y en el entretanto comenzaron los segadores a cosechar el palay.

Continuaron trabajando los segadores en los arrozales hasta la tarde. Y cuando comenzó a obscurer, Pokchas y el mambunung abandonaron el campo, y tomaron el camino que conducía al pueblo, seguidos de una larga fila de mujeres que marchaban lentamente, dobladas sus espaldas bajo el peso de las sendas cargas de palay que llevaban.

Mientras tanto, en la choza de Pokchas unas cuantas jóvenes preparaban hábilmente la cena que consistía de arroz cocido, del que había sobrado de la cosecha del año anterior, y de carne de cerdo cocida.

Al fin llegaron los segadores y se congregaron en el solar de la choza de Pokchas en donde depositaron los fardos del palay cosechado; luego entró el mambunung, sentóse en cuclillas junto al fuego en donde se había colocado la cazuela de arroz, y comenzó a orar en voz alta.

—Kaladjo! Aproximaos! todos los que festejasteis al Bákak

en los días idos, en los días pasados:

venid y enseñadnos la oración del Bákad que ahora celebramos.

Sikajo Bimáka-mákak....

Al Bakák en tiempos idos

le rezasteis y festejasteis!

Mandasakjoi inakan....

Venid y multiplicad

lo que aquí os ofrecemos!

Tepiaño i aduto....

De estos manjares deliciosos

participemos todos juntos.

Concedednos felicidad y riquezas

para que os invitemos

con frecuencia a nuestras fiestas!

Calló el mambunung: cogió un poco del arroz que se estaba cociendo y untó con él las tres piedras sobre las que había sido colocada la cazuela. Y continuó la oración.

—Chakadan, pues sobre vosotros,

descanza esta cazuela,

mientras el arroz se cueze

comed de él vosotras las primeras.

¡Velad! y que el fuego no se extinga,

proteged los manjares mientras se cuezen.

Volvió a interrumpir su rezo el mambunung, esta vez para untar con arroz el banquillo que se hallaba suspendido sobre el fogón y

sobre el cual iban dejando los segadores, fardos de palay para que se secan. Terminada esta ceremonia resumió de nuevo la invocación:

—Sikam Sóo-oodán, pañg-ánka,

Y tú, banquillo, en donde sécanse estos fardos,

participa de este manjar, y siempre

vela por el fuego y la comida.

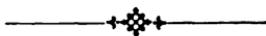
Levantóse el mambunung, dió unos cuantos pasos hacia adelante y acercándose al pilón en donde se pilaba el arroz y el que estaba cerca de la choza, hechó dentro otro poco de arroz cocido, y concluida esta última ceremonia, inicióse el gran banquete al que participaron todos cuantos habían asistido a las ceremonias de la bendición de la cosecha.

Concluidas las ceremonias del Bákak, los moradores del pueblecito igorrote junto al Agno, co-

menzaron a recoger la cosecha de sus fértiles arrozales....

Durante aquellos días el pueblo sembraba un cementerio; no quedaba en él ni un alma, en cambio en los campos aparecía una muchedumbre rebullente que en medio de una gran algazara iba segando las doradas espigas del precioso grano. Todos se hallaban en los campos, todos, excepto el mambunung de sombrío aspecto. Echado sobre el verde césped, bajo la sombra de un corpulento árbol de manga que cobijaba a su modesta choza, pasábase las largas horas del día vigilando el pueblo desierto, mientras contemplaba a los segadores que recogían la cosecha en los extensos arrozales que cubrían las laderas de las colinas, extendiéndose hasta los confines del pueblecito acariciado por las azules aguas del Agno.

(Se Continuará)



## Blasfemo que Muere Repentinamente

Al fin de la comida que daba la Prensa racionalista, hablaba mister Georges Whale. Atacó vivamente a la Religion, y declaró irónicamente:

“Atraigamos al gran número de vuestros conciudadanos que quieren formar en las filas de la Iglesia. Su- man menos de la séptima parte de

nuestra población, y, sin embargo, tienen la imprudencia de pretender que formar la élite nacional. Comamos y bebamos porque mañana estaremos muertos.”

Al pronunciar estas palabras, mister George Whale se desplomó y quedó muerto súbitamente.



# La Civilización y el Matrimonio entre los Ifugaws

Por el Rdo. P. LAMBRECHT

**C**ONSECUEMENTEMENTE, no es de extrañar que estas ideas motiven al ifugaw a practicar poligamia, o mejor dicho poligenia, aunque no de una manera absoluta: así un varón se une con dos o tres mujeres que no viven con él, sino cada una en su propia casa. Por lo regular éste vive con su primera esposa y va a pasar unos cuantos días con cada una de las demás. Pero si el hombre tiene la libertad y derecho de practicar poligamia, no puede hacerlo así una mujer casada, pues la mujer casada que sostenga relaciones sexuales con otro varón es considerada adúltera.

Estos son los motivos más comunes de divorcio entre los ifugaws, y si a los divorcios ocasionados por estos motivos añadimos los que resultan de la concupiscencia del varón y de las faltas de carácter de uno u otro de los esposos, llegaremos a ver que el número de divorcios es mucho mayor que el de uniones fieles y duraderas. Pero no vaya a creerse que un matrimonio puede separarse en el momento en que lo deseara: no, puesto que antes tiene que llevarse a cabo ciertos requerimientos en los que la parte ofendida, que la compone la fa-

milia de la parte que no sugirió la separación, exige el pago de una multa equivalente al costo de todos los animales que fueron sacrificados en los ritos de la celebración del matrimonio, y además de esta multa, la devolución de los regalos que fueron hechos. Y aunque estos requisitos dificultan la realización de la separación, no son suficientes para impedirla. En los divorcios que se efectúan por causa de esterilidad, suele eliminarse lo de la multa, por convenio mútuo de marido y mujer. Casi siempre el varón es el que promueve la separación, puesto que el varón tiene más facilidad que la mujer de contraer un segundo matrimonio, y por consiguiente las leyes de los ifugaws protegen a la mujer elevando la multa del divorcio para el hombre, siendo la cantidad que tiene que pagar, mayor que la que tiene que pagar la mujer cuando ha sido ella la que ha sugerido la separación. Pero el hombre o la mujer que se separase sin cumplir los requisitos que preceden a la realización del divorcio y se casa después, tendría dos acusaciones contra él: la de haber efectuado la separación sin el cumplimiento de los preámbulos y requisitos de dicho acto, y la del

adulterio, habiendo de pagar por tal motivo doble multa.

¿Qué hemos de pensar pues de una sociedad regida por tales cos-

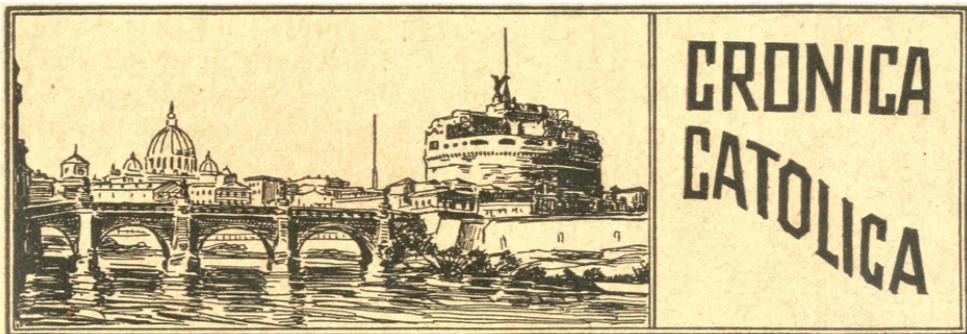


tumbres, que por ser consideradas como legales reciben aprobación general? Naturalmente una sociedad semejante no puede estar en via de progreso y de civilización, puesto que la civilización y el progreso no tienen por punto de apoyo mas que la estabilidad de la familia.

Prosigamos adelante nuestro examen de las costumbres de matrimonio entre los ifugaws. La unión marital, o sea el matrimonio entre estas gentes no merece el título de unión: no es mas que

la yuxtaposición del varón y de la mujer. Por lo que vemos que entre ellos es mas fuerte el lazo de unión entre parientes que entre marido y mujer. Hablando de esto, cierto ifugaw dijo lo siguiente: "Un hombre y una mujer son como esto..." y juntó las palmas de las manos, "pero los parientes son como los dedos de las manos que permanecen unidos a ellas y no pueden ser separados." Y para mostrar en qué concepto tienen la idea de parentesco: si el marido o la mujer no invita a los parientes del otro a un sacrificio, el ofendido recurrirá inmediatamente a la separación.

En los matrimonios ifugaws no existe la vida de familia. Ni el marido comunica sus sentimientos, ni proyectos a la mujer, ni la mujer al marido, de modo que ni se conocen ni se tienen afecto. Solamente discuten juntos el asunto relacionado con las bodas de alguno de los hijos. Por lo demás puede decirse que son como extraños uno para el otro: ni trabajan juntos, ni comen juntos excepto en muy raras ocasiones y esto por mera casualidad. Asi también, cuando enferma uno de los dos, el que esté sano no se preocupa por el enfermo, y si llega éste a morir, no se entristece por su muerte; solamente se acuerda de que tendrá que trabajar más duro para mantenerse a si mismo y a los hijos, arredrándole a la par la idea de no poder y contraer otro matrimonio. *(Se continuará)*



## Ciudad Vaticana.

El nuevo título de "Soberano de la Ciudad Vaticana," otorgado al Santo Padre, ha sido oficialmente registrado en la última edición del **Anuario Pontificio** en donde anteriormente se le titulaba al Papa "Soberano de los Dominios Temporales de la Santa Iglesia Romana." Éste es el nuevo título del Santo Padre:

Pío XI, Obispo de Roma, Vicario de Jesucristo, 'Sucesor del Príncipe de los Apóstoles, Supremo Pontífice de la Iglesia Universal, Patriarca de Occidente, Primado de Italia, Arzobispo y Metropolitano de Provincia Romana y Soberano del Estado de la Ciudad Vaticana.

—††—

## Roma.

El **Osservatore Romano** en una nota no-oficial expedida en reciente fecha, comenta la declaración hecha por el Legado al Parlamento canadiense, S. Pére, quien dijo que el mejor remedio de la cuestión del desempleo consiste en la

re cristianización de la industria, a fin de que los accionistas de las organizaciones industriales se vean en el deber de considerar a los obreros, no como esclavos, sino como miembros de una gran comunidad cristiana. También afirma el **Osservatore** que el querer reducir dicho problema a una mera cuestión de salarios sería una tontería, y además en extremo peligroso. En los Estados Unidos de América, dice, el sistema económico de los proteccionistas, crea anualmente un respetable número de nuevos millonarios, resultando de ello una situación peor para los obreros, pues sube el total de desempleados a 5,000,000. Es necesario, dice el **Osservatore** buscar otros remedios para esa situación, y que sea el capital inspirado y movido por el espíritu social expresado en las inmortales Encíclicas de León XIII.

—††—

## Francia.

Los últimos momentos de famosos apóstatas y pérfidos herejes

siempre han sido tan interesantes para los de espíritu investigador como para los que se entregan al estudio de la psicología religiosa.

Respecto a los últimos momentos de Voltaire, mucho ha sido escrito y comentado, hasta que las investigaciones practicadas por el P. W. Kreiten, S. J., probaron que el infeliz poeta e historiador filósofo manifestó en sus últimos momentos deseos de reconciliarse con Dios, pero que los que se titulaban sus "amigos" tuvieron a bien evitar que el hecho llegara a publicidad.

La revista francesa titulada "Revue Apologetique" del 10. de diciembre de 1923, publica un artículo titulado "El fin de Renan". Este exegista y autor de "La vida de Cristo" fué quizás, de entre los modernos racionalistas el que más usó la pluma contra el cristianismo.

Renan en su años juveniles siguió la carrera eclesiástica, pero no llegó a ser ordenado porque abandonó el seminario para convertirse poco después en pérfido hereje que libró recio combate contra el cristianismo. El "Revue" tomó sus datos de un artículo publicado el año pasado en París, titulado "Renan d'apres les Documents Inedits" (Renan según los Documentos Inéditos) escrito por un tal M. Jean Pommier, quien a su vez valiése de ciertos manuscritos que se hallan en los "Fonds Renan" de la Librería Nacional, y también de unos cuantos papeles

que le fueron facilitados por la misma Mme. Noemi Renan.

Ernesto Renan murió el 29 de septiembre de 1892. Aquí transcribimòs unas cuantas líneas del artículo de Pommier, tomadas del autor, de los datos que encontró en el "Diario de Mme. Cornелиe Renan" y que dicen: "En sus últimos momentos no hacía mas que repetir constantemente: "Ten piedad de mi, Dios mío, ten piedad de mí; yo me apiado de mí mismo!" por lo que vemos que en sus últimos momentos imploró el pérfido hereje y apóstata la misericordia Divina.



## Bélgica.

Msgr. Zech, Deán de la Catedral de Amberes, en presencia del Cardenal Arzobispo de Mechlin, E. J. Van Roey, consagró oficialmente la ciudad de Amberes, emporio del comercio y del arte, al Sagrado Corazón.

El Alcalde de la ciudad, Frans Van Cauwelaert, eminente caudillo flamenco y sublime orador, ocupó junto con los concejales un sitio preferente en la Catedral, la que estaba abarrotada por una numerosísima concurrencia que asistió a las imponentes ceremonias.



## Estados Unidos.

El Soberano Pontífice recibió en audiencia particular al norteamericano John J. Raskob, prominente hombre de negocios, felici-

tándole cordialmente por su numerosa familia compuesta de trece hijos. Dijole el Santo Padre que esto demuestra no solamente que los esposos Raskob han puesto su confianza en Dios, sino que Dios ha demostrado confiar en ellos, porque, dijo Su Santidad, cuando Dios da hijos, confía a los padres el sagrado deber de velar por que esos hijos reciban una buena educación.

—\*—

## Holanda.

Muy pronto serán colocados crucifijos en las encrucijadas de los pueblecitos de Brabante, que reemplazarán a los altares que fueron destruidos durante la Reforma. Esta idea fué concebida por un católico, quien viendo el carácter hondamente religioso que caracteriza a los habitantes del pueblecito de Brabante, quiso dejar de algún modo impreso su espíritu de religiosidad y cristianismo. El Gobierno ya ha pagado a un individuo para que vaya situando los lugares convenientes en donde se puedan colocar los Crucifijos, sin que constituyan ninguna molestia a los propietario particulares ni a las empresas públicas. Las encrucijadas de once pueblecitos de Brabante ya tienen sus respectivos Crucifijos; están hechos de roble macizo y miden doce pies de altura; descansan sobre una base de cemento y sobre la cruz de roble se halla enclavada la imagen del Cristo Crucificado,

tomado del Cristo del artista italiano Caproni.

### *El Calvinismo en decadencia.*

La primera casa de culto establecida por los Reformadores en Amsterdam, Holanda, a la que llamaron "Zuidekerk", que quiere decir "Iglesia del Sur", fué cerrada en reciente fecha, porque el número de adoradores se había reducido a una insignificante minoría. La fundación del "Zuidekerk" en el siglo diecisiete fué verdaderamente un periodo de crisis para la Iglesia Católica en Holanda, porque el Calvinismo iba asentando sus reales en el país, y ahora su desaparición marca otro punto decisivo en la historia de la nación, que es la extinción de la supremacía del protestantismo, el que iba decayendo desde hace ya algunos años ante los incanzables esfuerzos de los católicos de reconquistar su anterior prestigio, habiéndoles facilitado en el logro de sus deseos la actitud hostil que mantuvieron los Socialistas y Comunistas contra los Protestantes ortodoxos.

—\*—

## China.

En junio de este año la Universidad católica de Peping celebró el sexto año de su fundación, contando en esta fecha con 345 estudiantes y dos mil solicitudes. Actualmente se halla bajo construcción un nuevo edificio que podrá dar cabida a más de 400 estudiantes. Hay

doce padres Benedictinos ayudando a los Fundadores de la Universidad en el profesorado, y además 60 profesores seculares entre los que se hallan los mejores eruditos de China. En este verano sacarán sus títulos los primeros graduados de esta Universidad, quienes ya han sido solicitados para regentar cátedras en otros colegios de China. La mayoría de estos jóvenes son conversos católicos.

—\*—

En el día de la Ascensión Mgr. A. Haouisse, Coadjutor del Vicariato Apostólico de Nanking, consagró a diez nuevos sacerdotes chinos. Hay en la nación 2,011 misioneros extranjeros y 1,381 sacerdotes nativos.

### Congo.

Puede decirse que la generosidad de los católicos africanos del Congo Belga puede ser estimada en ladrillos, según lo revela el hecho acaecido recientemente en cierto distrito congoleño, en donde los habitantes de varios pueblecitos manufacturaron ellos mismos los ladrillos que necesitaban para construir sus iglesias. Los del pueblecito de Kimbi en donde hay solamente veintiséis familias católicas hicieron 84,000 ladrillos, los que fueron manufacturados en cuatro meses, habiendo sido llevados por los mismos fabricantes al lugar en donde iba a ser levantada una iglesia; los de Ntari hicieron 40,000 para su capillita; los de Kimsimba, 54,000; los de Kibwata

60,000; y los de Kimpudi 55,000.

—\*—

### Caridad Católica en Cifras.

La Iglesia Católica mantiene al presente 15,700 hospitales, cuidados y dirigidos por 135,000 religiosos. Tiene además instituciones de caridad en donde trabajan 70,000 personas, 236,000 otras organizaciones de caridad conducidos por 236,000 Hermanas, 32,000 Hermanos y 120,000 profesionales. El número de ayudantes voluntarios es 6,665,000.

—\*—

### Suecia.

El periódico holandés "Het Schike" trae la interesante noticia de la conversión al catolicismo de Nils Beskow, un ministro de fama, perteneciente a la Iglesia Luterana del Estado Sueco, y autor de varios tratados espirituales. Sus dos libros titulados, el uno "En la presencia de Dios" y el otro "El Camino de Dios" han sido traducidos a varios idiomas. El primero, que fué publicado por vez primera seis años atrás, dió la impresión a muchos de los que leyeron la obra, que su autor estaba en camino a su conversión. En esta obra Beskow pedía se volviera a introducir en la Iglesia suecia, la confesión auricular, por ser este el mejor medio de elevar el alma, y de atraerla hacia una vida espiritual más acendrada; asimismo exhortaba a que se rezara por los difuntos y recomendaba la veneración de la Virgen Santísima.

## Rusia.

El Dr. Artemiyev, ex-profesor de la Universidad de Moscóu y científico de fama, fué consagrado sacerdote el año pasado. Después de haber concluido sus brillantes estudios en geología, geodesia y mineralogía, regentó una cátedra en la Universidad de Petrogrado y más tarde otra en la de Moscóu. Cuando fué implantado el nuevo sistema soviético en Moscóu, Artemiyev que entonces se hallaba consagrado enteramente a la ciencia, no hizo ninguna protesta contra el nuevo régimen; pero luego que los Soviets comenzaron a maniobrar en el Estado cometiendo los más bárbaros atropellos, comenzó Artemiyev a darse cuenta del verdadero carácter del malévolo régimen soviético, y todos aquellos horrores que presenció en su atribulada nación le hicieron pensar de nuevo en la Iglesia que había abandonada, la griega ortodoxa, a la que había pertenecido en los días de su niñez. Poco después emigró a Estocolmo y de allí trasladóse a Berlín. En esos lugares entabló conocimientos con algunos católicos y protestantes, también con algunos de los de su propia religión, y desde entonces comenzó a considerar seriamente y con frecuencia el problema de la religión. Terminó por estudiar Religiones Comparativas: esto fué en 1924, y poco después solicitó permiso para seguir la carrera eclesiástica. Cursó los

estudios teológicos en Innsbrug y fué ordenado de sacerdote en Viena según el rito ruso católico.

—+—

## India.

*Caudillo hindu que aboga por las Ordenes Contemplativas.*

En la séptima sesión de la **Conferencia de las Clases Oprimidas de toda India** celebrada en Amraoti, Berar, India, el 26 y 27 de abril de este año, el caudillo hindu R. S. Nekalijay abogó firmemente por la fundación de órdenes contemplativas católicas en todas las provincias de la India. En su discurso dijo lo siguiente:

“India es un país agrícola. Tiene grandes terrenos sin cultivar, bosques grandiosos e inmensas regiones pantanosas. También fue Francia al principio una región de inmensos bosques y terrenos cenagosos. Y allí en esos lugares en donde no se había atrevido a llegar el hombre civilizado, llegaron numerosas Ordenes religiosas, como la de Cartujos, Cistercienses y Benedictinos, y habiéndose establecido en el país, cortaron aquellos espesos bosques, secaron los terrenos pantanosos, labraron la tierra, hasta que consiguieron tornar aquel país salvaje en precioso vergel de flores.

“Por eso sugiéroos que pidamos a nuestros hermanos Cristianos que introduzcan estas mismas sociedades en nuestra nación, y que el Gobierno les conceda terre-

nos, no sólo en una Provincia, sino en todas aquellas provincias en donde se hallan las Clases Oprimidas. Estas Corporaciones establecerán escuelas agrícolas y haciendas, las que trabajarán con el dinero que les produzca la tierra, de modo que podrán dar instrucción gratis, que es precisamente lo que más falta nos hace en la India. La instrucción ilustrará al pueblo, dándole tal grado de conocimiento político, social y económico, que combatirá los esfuerzos de los Hindus de la Clase Elevada y de los Mahometanos, quienes procuran ganar secuazes al Nirvahana.

“Estas Ordenes Cristianas, con sus amplios recursos y conocimientos de agricultura, ciencias y demás, lograrán hacer habitables nuevos lugares en donde podrán radicarse las Clases Oprimidas. Y en rededor de estos lugares trabajados por dichas Ordenes, el Gobierno podría dar concesiones de terrenos a los de las Clases Oprimidas, estipulando sin embargo, que dichos terrenos no fueren traspasados en venta o hipoteca a los de la Clase Elevada. Únicamente de este modo lograremos resolver nuestro problema del desempleo, de la falta de terrenos, de instrucción, y únicamente de este modo conseguiremos reconquistar el poder político del que

actualmente nos vemos privadas.... Si las Clases Oprimidas se aprovechan ahora de la instrucción gratuita, no lo deben más que a las instituciones cristianas educacionales establecidas en este país.



## China.

Los jóvenes de la Misión de Tatung, confiada a los Padres de Scheut, tienen ya organizada su Acción Católica en todo conforme con las instrucciones de la Santa Sede y en pleno acuerdo con la Autoridad Eclesiástica. Grande es su actividad y consoladores los frutos que de ella se van derivando. Han celebrado una espléndida “Jornada Misionera”, han establecido la Obra Pontificia de la Propagación de la Fe y han abierto en una de las principales calles de Tatung un local en donde explican la naturaleza de la Iglesia Católica y sus enseñanzas. Hállase al frente un cristiano instruido, dispuesto todas las horas del día a instruir al público que lo desee aun cuando declare que no intenta abrazar ninguna religión. Varios e ingeniosos son los medios empleados para atraer el mayor número de personas posibles y para hacerles atractiva la explicación de las verdades de nuestra santa fe.



# BUZÓN

*PREGUNTA:— Cuando un grupo de personas reza en comunidad el Santo Rosario, teniendo en la mano el que ofrece un rosario indulgenciado, ¿ganan todos las indulgencias, o solamente el que tiene el rosario?*

**RESPUESTA:—** Cuando una persona reza sola el rosario, es menester que tenga el rosario indulgenciado en la mano si quiere ganar las indulgencias; pero cuando rezan dos o más personas, solo hace falta, por virtud de un privilegio concedido por Pío IX en 22 de enero de 1858, que el que ofrece tenga el rosario en la mano, y que los demás, dejando toda ocupación que impida el recogimiento interior, se unan al rezo. Por eso cuando el rosario se reza en común, en casa o en la iglesia, todos los que siguen el rezo ganan las indulgencias concedidas a un rosario bendito, con la sola condición de que la persona que ofrece lo tenga en las manos.

Sin embargo mucho mejor es que cada uno reze con su propio rosario, ya que no siempre pueden ganarse las indulgencias de este piadoso ejercicio sin tener el rosario en las manos; solamente por privilegio especial pueden ganarse de la manera arriba mencionada, y este privilegio fue concedido al rosario enriquecido con las indulgencias dominicanas, con el de los Siete Dolores y con el de los Siete Gozos; y también fué concedido éste privilegio al Crucifijo que tenga las indulgencias del Via Crucis, de modo

que si dos o más personas rezan el santo Via Crucis con un Crucifijo bendito, solo hace falta que una de ellas tenga el Crucifijo en la mano, pudiendo todas ganar dicha indulgencias. Téngase en cuenta, no obstante, que el rezo del rosario en comunidad tiene concedido otras indulgencias, las que pueden ganar todos cuantos lo rezaren de esta manera.

Crean algunos que a fin de ganar las indulgencias del rosario cuando se reza entre dos o más personas, es menester rezar tanto la parte que toca al que contesta el rezo como la del que ofrece, pero esto no es así. Veamo lo que dice el canon 932, sección numero 3: "Para ganar una indulgencia basta rezar las oraciones prescritas, alternativamente con otro compañero, o también puede uno ofrecer y el otro puede seguirle mentalmente, esto es, no verbalmente." Así en el rezo del rosario y del Ángelus en comunidad, todos los que participaren en él, ganan las indulgencias de estas oraciones y lo mismo si las siguieren mentalmente. Lo mismo puede decirse de esta oración: "Miradme ¡o dulcísimo y buen Jesús! etc...." que se suele rezar después de la Comunión.



*PREGUNTA:— Recibí un rosario al que habian sido concedidas numerosas indulgencias. En caso de que yo lo prestare a otra persona, ¿perdería el rosario las indulgencias?*

RESPUESTA:— Antes del Nuevo Código de Leyes Canónicas, esto es antes del 19 de mayo 1918, las indulgencias concedidas a artículos piadosos no podían ser trasferidas de una persona a otra; dichos objetos al ser prestados o usados por otras personas, perdían las indulgencias que se les había concedido, siendo menester volver a bendecirlos otra vez para que volvieran a ganar las indulgencias que perdieron. Pero la ley canónica actual número 924 dice: “Los rosarios no pierden las indulgencias aunque se den o presten, con tal que no se vendan o destruyan.” De ahí que las indulgencias de un rosario bendito o de cualquier otro objeto bendito, no se pierden cuando se les presta o cuando pasan a la pertenencia de otra persona. Esas indulgencias permanecen, y cualquiera que usare el objeto, las ganaría sin que por eso las pierda el objeto bendito.

Entiéndase sin embargo, que las indulgencias de carácter personal, esto es, las indulgencias que se ganan por pertenecer a tal o cual sociedad, no pueden ganarse por ninguna otra persona más que por la misma interesada.

Consecuentemente, las indulgencias de un objeto bendito no se pierden aunque pasare por varias manos antes de llegar a perfeñecer definitivamente a una persona.

Téngase en cuenta que el canon 924 dice “destruyan enteramente”, así que si alguna parte del objeto se ha estropeado o roto, dicha parte puede ser reparada e incluso cambiada sin perder las indulgencias, como por ejemplo, las cuentas de un rosario pueden ser pasadas a otra cadena, y el rosario no perderá las indulgencias, y lo mismo si se cambian cuatro o cinco cuentas del mismo.




---

## Sinceridad

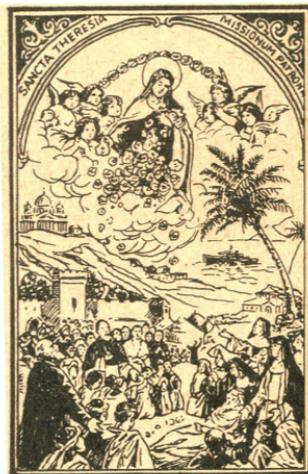
—¿Qué es pila eléctrica? ¿No contesta usted? ¿Le preocupa la pregunta?

—Ca, no señor; lo que me preocupa es la respuesta.



La señora—Usted me dijo que sacara la lengua doctor, pero no la ha mirado ni una vez.

Doctor.—No, señora. Quería tan sólo tener tiempo para escribir la receta sin ser interrumpido.



## PÁGINA TERESIANA.

### Conversión de un Ministro Anglicano

**E**NTRE los más recientes favores recibidos de Santa Teresita, cuéntase el de la conversión de un ministro anglo-católico llamado Vernon Johnson, quien estuvo desempeñando su ministerio por espacio de trece años. En el relato de su conversión, que él mismo escribe, dice el Sr. Johnson lo siguiente: "Aunque tenía a la Iglesia Católica Romana como la más grande sociedad cristiana, la atribuía numerosísimos errores y entre éstos contaba como el más grave sus pretensiones a la infalibilidad del papado."

La instrucción teológica del Sr. Johnson, como él mismo admite, fué muy deficiente, consistiendo tan sólo en un año de estudio en un colegio teológico. Consecuentemente era incapaz de resolver ciertas dudas que con frecuencia venían a turbar su mente; y procura ba calmar su turbación con-

templando los buenos resultados que iba alcanzando en su ministerio.

Así pasó Johnson quince años de su vida, e indudablemente así hubiera continuado a no ser por una feliz coincidencia que puso en sus manos la **Historia de un Alma**. Un amigo suyo presentóle cierto día el librito del que es autora la Santita misma, y le recomendó que lo leyera. Claro está, al principio se negó el Sr. Johnson a leerlo, diciendo que era un relato artificial, lleno de sentimentalismo extranjero. Sin embargo terminó por leerlo. Los primeros capítulos le fueron sumamente cansados, pero los siguientes fueron despertando su interés con tal fuerza, que sin darse cuenta fué deverando página tras página sin percatarse siquiera que había llegado la madrugada y que él permanecía sentado en el sillón con

el libro en las manos.

Johnson admitió después que ningún otro libro había cautivado tan hondamente su atención y despertado su interés como éste. “En él, dijo, descubrí un alma que había amado al Señor hasta un grado hasta entonces para mi desconocido, que había amado con un amor tan fuerte como el de los mártires pero a la par tierno y delicado como el de un niño, tan tierno y delicado que casi no deja percibir el encendido horno en que fué purificado. Y más que nada fué su doctrina de sufrimiento como el medio más cierto de conseguir la unión de amor con Dios, y su interpretación del dolor y del sufrimiento como cosas que pueden ser ofrecidas en unión a la Cruz del Señor para remedio de la Iglesia y la salvación de almas, la que, descubriendo yo en aquella época tan turbada de mi vida, iluminó mi mente respecto de ciertas verdades espirituales que hasta entonces había yo tratado en vano de esclarecer, verdades que yo tenía por malsanas y que sólo entonces descubrí eran base de la santidad.”

Seis meses más tarde el Sr. Johnson hizo una visita a Lisieux, y allí visitó todos los lugares que suelen visitar los peregrinos, la Capilla, la Sala en donde se hallan expuestas las reliquias de la Santita, la casa de la familia Martín, y la Catedral en donde Teresita hizo su Primera Comunión y en donde oía Misa en los días de

su niñez.

Al día siguiente tuvo por mera casualidad una entrevista con la Madre Inés, Paulina, la hermana mayor de la Santita que ahora es superiora del Carmelo de Lisieux. La entrevista no duró mas que unos cuantos minutos y lo único que después de ella pudo recordar el Sr. Johnson fué la palabra “abjurer” que pronunció la Madre Inés cuando le aconsejó que renunciara sus falsas creencias.

El Sr. Johnson expresa así sus impresiones de aquella su primera visita a Lisieux. “Nunca como entonces, dice, me había sentido en presencia de lo Sobrenatural, y ésto para mi expresóse en la vida de Santa Teresita, en su vida de amor, de amor puro, completo, absoluto, tan abrasador que no es posible analizarlo pues sobrepasa el entendimiento humano; tan severo en su renunciación, pero a la par tan sencillo y humano que no era posible resistirlo.

“También sentí como si alguien me guiaba misteriosamente en aquella visita. Los obstáculos que se oponían a mi conversión fueron desapareciendo uno tras otro sin ningún esfuerzo de parte mía. Al principio todo aquello parecía una mera coincidencia, y quizás aún habrá alguno que explique el caso de este modo; pero con el tiempo bien claro vi que no fué solamente una coincidencia la que me llevó a mí, extranjero y desconocido, al locutorio carmelitano para recibir de rodillas la bendición de la

Madre Inés. Creo que aquello no fué mas que el resultado de las oraciones de la misma Santita.”

Un año más tarde el Sr. Johnson hizo otra visita a Lisieux, en la que recibió nuevas impresiones y revelaciones. Y poco después de librar una lucha contra si mismo, después de pasar las duras pruebas impuestas por la mano Divina, después de sufrir dudas, incertidumbres, abandono, después de luchar contra los amigos que ridiculizaron su conducta, después de tener que deshacerse de las ideas y convicciones de su juventud, después de haber luchado heroicamente contra todo ésto, el Sr. Johnson encontró en la Iglesia Católica la paz que anhelaba su alma.

*Las obras sin amor, aun las más extraordinarias, no son más que nada.*

—+—

*Al considerar la desequilibrada proporción que existe entre las eternas recompensas y los insignificantes sacrificios de esta vida, deseaba amar, amar a Jesús con pasión, y darle mil pruebas de ternura mientras podía hacerlo todavía.*

—+—

**El día de mi conversión** *entró la caridad en mi corazón junto con la necesidad de olvidarme perpetuamente de mi misma, y desde entonces fui dichosa.*

SANTA TERESITA

—+—

## Madres Cristianas

Un día que el Santo cura de Ars recordaba con ternura la época de su infancia.

—Bien feliz habéis sido—dijeron—al experimentar desde vuestra tierna edad los sentimientos religiosos que habéis conservado toda la vida.

—Después de Dios—replicó él,—a quien se lo debo es, a mi madre, que era tan buena y cristiana y que solía decirme: “Hijo mío, si te viera ofender a Dios, me causarías una grandísima

pena.”

Y por no causársela yo hacía lo posible por no ofender a Dios.

¡Cuántas madres cristianas, verdaderos dechados de mujeres, de madres amantísimas, han marcado a sus hijos el camino de la santidad y de la gloria! —Quiero hacer de mi hijo un santo—decía la madre de San Atanasio.

—¡Dios mío!—decía San Agustín— ¡todo se lo debo a mi madre, después de Vos!

# El Via Crucis

Por el R. P. Van TRICHT, S. J.



## QUINTA ESTACIÓN

SIMON CIRINEO AYUDA AL SEÑOR A LLEVAR LA CRUZ

**J**ESUCRISTO continuaba su camino con la cruz á cuestas, pero estaba á la visita de todos, hasta de sus verdugos, que no tenía fuerza para concluir de andar el trecho que le separaba del Calvario.

Á esta sazón vino á pasar un hombre natural de Cirene, ajeno enteramente al drama que se iba desarrollando; se acercó más al grupo en que iba el Salvador, deseando ver qué era lo que arremolinaba así en un punto á los judíos.

Los soldados le hicieron propuestas y le obligaron á ayudar al reo para que pudiera tirar de su cruz. Esta era una de las clases de servicios que los oficiales romanos tenían derecho á imponer á quien bien les pareciera.

Simón no conocía de ningún modo á Jesús, era un indiferente en su causa, no le tenía ni amor ni odio. Ningún buen sentimiento le podía mover á auxiliar á Jesús, quizás, si tenía buen corazón, se compadecería al pronto de Él, pero esta piedad superficial bien

pronto cedió ante el natural disgusto de un hombre á quien le imponen de improviso una carga pesada. No podía, sin embargo, librarse de ella le era preciso someterse y.... se resignó.

Sostuvo, pues, el extremo de la cruz que Jesús iba arrastrando por la tierra, y la llevó en su seguimiento. Jesús se sintió aliviado.... El peso que le encorbaba no se disminuyó mucho, pero no tuvo que hacer esfuerzos hacía delante para arrastrar el madero que al rebotar á cada paso en todas las desigualdades y escabrosidades del camino hacía estremecer el sacratísimo cuerpo, cuyas llagas dolorosísimamente se entreabrían.

No tuvo en cuenta la indiferencia de Simón, y le recompensó por el beneficio que le hacía, quizás contra su voluntad.... llamándole á lá luz de la fe.

—♦♦—

¿Encontramos nosotros también en nuestro camino á ese Si-

món, indiferente, desconocido, sin amor ni odio y que, sin embargo, alivia y mitiga nuestro dolor?

Aun en los casos en que nuestros pesares vienen enteramente de la voluntad libre de otros hombres, esa voluntad no siempre es tan perversa y tan mal intencionada como á primera vista nos lo imaginamos. ¿Han pretendido hacernos el mal que nos han hecho? ¿No han sido quizás más débiles que malvados? ¿No deploran quizás ahora mismo un daño que no habían previsto?

Y de la misma manera que ciertas circunstancias y sucesos y ciertas personas nos hacen sufrir sin quererlo y sin saberlo, así también otras circunstancias y otros sucesos y otros hombres sin saberlo ni pretenderlo nos alivian y nos consuelan.

Es cosa muy digna de notar que al primer choque con el dolor siempre nos parece insoportable. No vemos cómo podremos resistir á ese golpe, cómo podremos vivir, cómo no morimos. Y el tiempo pasa y no nos morimos, no.

Y si después de trascurridos algunos meses de andar por esta vía dolorosa, después de un año, después de dos años, nos preguntamos cómo hemos superado la prueba, no encontramos más respuesta que esas circunstancias ó sucesos fortuitos que han venido á lanzar como un rayo de luz en una noche que creíamos eterna, una esperanza en un alma que pa-

recía haber cerrado para siempre la puerta á la felicidad.

Esos son nuestros cirineos, y hacemos mal en no contar con ellos. Ni nuestras dichas ni nuestras desdichas llegan á colmar nunca la medida que habíamos previsto, nada se llega á realizar ni tan bien ni tan mal como pensábamos; cuando más alegre ó más triste nos imaginamos lo porvenir le damos siempre desmesuradas proporciones.

Lo que hay que ver en el fondo de todos los acontecimientos y de todas las cosas grandes y pequeñas es á Dios, la mano de Dios nuestro Padre. El es el que dispone todo en nuestro rededor, el que teje la trama de nuestra vida y la entrelaza con dolores y alegrías, con lágrimas y sonrisas, con tristezas y consuelos.... Por áspero que sea el camino por donde vamos, El lo ha trazado y dispuesto para nuestras fuerzas y con nuestra energía.... El nos ama, y el amor, nada más que el amor, es el que en todo le inspira.

Cuando Dios Nuestro Señor permite que el sufrimiento nos ponga a prueba y echa sobre nuestras espaldas un brazo de la cruz, quién de nosotros puede exclamar: ¿Qué culpa he cometido para que me obliguéis á participar de ese suplicio?

¡Porque nosotros, nosotros somos los verdaderos culpables, los condenados á muerte eterna, nosotros solos!

Por nuestra causa, en expia-

ción de nuestras culpas, se ofrece Jesús como víctima al Eterno Padre.... Nosotros somos los que debiéramos llevar toda la cruz. Y, sin embargo, cuán prontos estamos á gritar cuando el infortunio nos hiere: ¿Qué he hecho yo á Dios para que me trate así?

¿Qué? ¿Y te atreves á preguntar que has hecho tú á Dios? ¿Tienes más que mirarte á ti mismo, escudriñar tu conciencia.... recordar tu vida?... ¿Tan puro y sin mancha está todo en esa vida y en ese corazón?....

Pongámonos, pues, con verdadera humildad y sumisión en seguimiento de nuestro Redentor divino.... levantemos en vilo el extremo de la cruz que nos ofrece,

y llevémosla con valor, hasta con alegría, puesto que nos concede el participar de sus padecimientos y de expiar nuestras faltas unidos con El.

No olvidémos, cristianos, que Jesús es inocente y que nosotros somos culpables, si, nosotros. Nosotros pagamos lo que debemos y menos de lo que debemos. El dolor ha entrado en el mundo por el pecado del hombre, Dios no lo había puesto en su obra. El dolor se ha convertido en castigo del hombre: nada más justo. Demos gracias á Dios de haber permitido y dispuesto que el dolor le sirva también de expiación y rescate.

—††—



## *A La Santísima Trinidad*

*Enjendra al Hijo el Padre sempiterno,  
Contemplando en sí mismo su hermosura  
Una noticia suya, una figura  
De su substancia, un Dios, un Verbo eterno.*

*Procede de los dos un amor tierno  
De agrandarse y de ver su inmensa altura,  
Un Espíritu Santo, una luz pura,  
Un Dios, una substancia, un ser coeterno.*

*¡Santa Trina unidad, Trinidad una,  
Que inseperablemente en Ti consistes,  
¡misterio de los cielos estupendo!*

*Hermosa forma sin materia alguna,  
Presencia potencial que en todo asistes,  
Yo adoro en Ti lo que en Ti no entiendo.*



# CORRESPONDENCIA

Queridos lectores:

Se aproxima la festividad de nuestra queridísima patrona de los Cruzados, Santa Teresita del Niño Jesús, y con motivo de dicha fiesta deseamos presentar a la Santita en tan fausta ocasión un hermoso ramillete espiritual, compuesto de una buena lista de nuevos cruzados inflamados con el deseo de dedicarse a su servicio y de ayudar generosamente a las Misiones de la Montañosa.

Hondo pesar me ha causado el que muchos promotores se hayan entibado en la práctica de sus obras de celo por las Misiones, pues muchos de ellos ya no dan señales de vida. Precisamente acabamos ahora de recibir de Bélgica una partida de preciosísimos broches de plata los que daremos de regalo a los promotores que nos envían una lista de doce nuevos cruzados, remitiéndonos a la par el importe de inscripción en la asociación, de modo que no solo recibirán nuestra recompensa los que nos consiguieren nuevos cruzados sino que reciban la protección de Santa Teresita, quien nunca deja de recompensar y bendicir a todo el que haga algo por los misioneros.

Y ahora hablaremos de las cartas de agradecimiento y limosnas que nos fueron remitidas en el pasado mes. Felizmente ha habido otros que han compensado con su generosa ayuda la tibieza de los que se han ido olvidando de las Misiones. Leed la siguiente cartita que recibimos el mes pasado:

“Muy Rdo. Padre: Tenga la bondad de recibir esta limosnita que le envía el Apóstol Santiago en el día de su fiesta, para bautizar a dos igorrotitos de Bontoc con los nombres de Santiago y de Teresa (de Ávila).

(fdo.) Las niñas españolas del  
Colegio de Santa Teresa”

Dos chicas pobres que tienen que trabajar duro para ganarse el pan, nos enviaron quince pesos para una suscripción perpetua al Little Apostle. ¡Hermosa lección de generosidad, y especialmente para los ricos!

Una Señora de Talisay, Negros Occidental nos envió un giro postal por cantidad de veinte pesos como ofrenda a Santa Teresita. Muchísimas gracias, estimada Señora. Esos veinte pesos serán empleados para la cristianización de los infelices paganos de nuestras Misiones de la Montañosa. ¡Santa Teresita os bendiga!

También hemos recibido numerosas cartas de agradecimiento a la poderosa Patrona de las Misiones.

Un celoso promotor de Jaro nos escribió lo siguiente:

“Hace poco uno de mis hijos cayó en cama con fiebre muy alta; cogí una reliquia de Santa Teresita y la apliqué al niño, rogando a la Santita y al Sagrado Corazón lo curaran, prometiendo publicar el hecho si se ponía bien el enfermito, e inmediatamente mostró éste mejoría. Mas sepa usted Padre, que no es este el primer favor que recibo del Sagrado Corazón por intercesión de Santa Teresita, pues ya

en otras ocasiones siempre que enfermó alguno de mis hijos, resignada a la voluntad Divina, suplicaba la ayuda del Sagrado Corazón por intercesión de Santa Teresita, y mis peticiones siempre fueron oídas.”

Otra Señora de Lucena nos envió parte de la ganancia que tuvo en cierto negocio suyo, y nos promete en su carta continuar enviando la misma limosna según las ganancias que tenga mensualmente en dicho negocio; y esto dice ella, en agradecimiento a un favor que le fué otorgado por intercesión de San José y de Santa Teresita. Muéstrase particularmente agradecida a la Santita, por haber recobrado

instantáneamente de una enfermedad al ser aplicado a su cuerpo un paño que había sido tocado al cuerpo de la Santa.

Reciban nuestros más sinceros agradecimientos nuestros bienhechores y promotores, por sus limosnas y cartas de agradecimiento a nuestra querida Santita que nos han enviado el mes pasado.

Que la dulce Florecita recompense vuestro celo y devoción por las Misiones.

¡Santa Teresita os bendiga!

Vuestro agradecido,  
EL MISIONERO



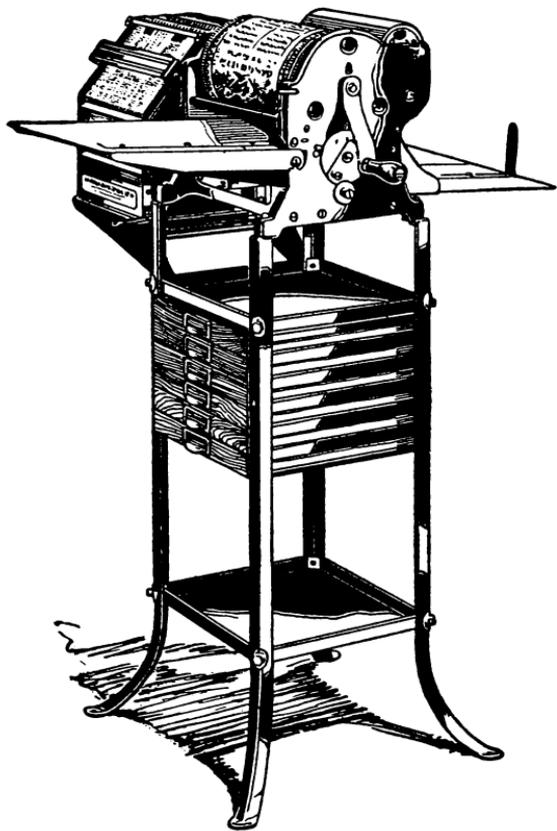
## IN MEMORIAM



**✠** OS ROGAMOS Señor absolvais de todo vínculo de pecados las almas de vuestros siervos: Romana I. de Mansuelto, Dulag, Leyte; Agripina Giray, Maxima Sistir, Laoang, Samar; Josefa Cabatingan, Liloan, Cebu; María Cucueco, Guagua, Pamp.; Anecia S. Mongcopa, Marcela Somosa, Andres Duran, Teodoro Boladola, Concepcion de Flores, Dumaguete, Neg. Or.; María Arceño Dado, Salcedo, Samar; Zacaria Ponce, Carcar, Cebu; Cornelia Llanos, Sibonga, Cebu; Guadalupe Terrefranca, Inabanga, Bohol; Alejandra Cabutaje, Pilar, Abra: para que en la gloria de la resurrección vivan entre vuestros santos y elegidos. Por nuestro Señor Jesucristo que con el Padre y el Espíritu Santo vive y reina por todos los siglos de los siglos. Amen.



# MULTIGRAPH



Cuts  
Printing  
Bills  
*30 to 70*  
*percent*  
*and*  
Increases  
Sales

## PAYS FOR ITSELF—

Within a year the MULTIGRAPH actually pays for itself by saving on printing bills. The extra profits made by it in increasing sales through direct mail advertising is unlimited. Anyone can operate the machine.

COMMUNICATE WITH US for DETAILS—PROVINCIAL ORDERS FILLED

## BACHRACH MOTOR CO.

PORT AREA

MANILA

PHONE 21544

S.N.J

# Luis Perez Samanillo Bldg.

Escolta 619

Manila, I. F.

Tel. 2-26-20



## Locales Importantes— Confortables

Amplios, Hygienicos y Ventilados. Muy apropiados para toda clase de oficinas comerciales y profesionales.

*En el Centro Comercial de Manila*

## Hong Kong Laundry

630 Paz, Paco  
MANILA, P. I.

Service at home

Satisfies its customers since  
30 years

Cleanliness—our motto

Very moderate prices

## Dr. Miguel de la Concepcion

*Dentista*

ROXAS BUILDING  
Cuarto 212 Primer Piso  
Calles Escolta y David,  
Esquina al Rio

Telefono 2-55-83

# Isabela Lumber Co., Inc.

ASERRADORA MECANICA

EN

ECHAGUE, ISABELA, I. F.

---

Traficamos en toda clase de maderas del pais

Y especialmente en maderas duras

Construimos puertas, ventanas, etc....

Contratistas

---

MANILA

ECHAGUE

---

*Nuestro saludo al Pueblo Catolico de Filipinas en  
general y nuestro respeto a las Misiones Catalicas  
en particular.*

---

Estamos dispuestos a servir MATERIALES de  
CONSTRUCCION, aperos de jardineria, car-  
pinteria, cristales, plomeria y pintura.

---

*Sirvanse llamarnos por telefonos 49574, 49789 ó dirigirnos  
al 424 Azcarraga—MANILA*

## Florencio Reyes y Cia.

ODFA



# ROYAL

SOFT DRINKS

*can be used for any  
occasion.*

*They are delicious, healthful,  
and satisfying.*

*You may drink them wherever  
you are. They're safe.*



# Royal

SOFT

DRINKS

*Made by*

## *San Miguel Brewery*

# FANCY GROCERIES

at

## MODERATE PRICES

A trial will convince you that our GOODS, PRICES AND SERVICE, are entirely satisfactory.

# KWONG WING LUNG Co.

WHOLESALE and RETAIL

Herran 1443-47, Paco  
MANILA, P. I.  
Phone 57286 P.O. Box 1021

*Anywhere, Anyway and  
Anytime*

## Mr. David Y. Fujiwara

*Real Estate Broker*

OFFERS his services to anyone who desires to make investments in the surest, and most profitable way.

SOUND and valuable advices will be furnished to anybody.

*Write or Call for Particulars*

348 Echague MANILA, Phil. Is.  
Tel. 2-23-40 or 5-55-75

F

*Si Vds. necesitan*

**Rosarios, Crucifijos,**

**Estatuas religiosas,**

**Medallas y Devocionarios**

*llaman Vds. a*

## Otto Gmur Inc.

116 Muelle de Binondo  
MANILA, ISLAS FILIPINAS

*y les someteremos a Vds.  
ofertas favorables*

N

## ROYAL GARAGE

*G. O. STEWART, Prop.*

—000—

THE most reliable transportation service from Bauang to any accessible town in Northern Luzon.

Regular Daily Freight and Passengers service from Bauang to Baguio and Tagudin.

—000—

Cars at your choice :

PACKARD—BUICK  
SENIOR—DODGE SEDAN  
CHRYSLER—CHEVROLET

—000—

Tel. No. 33

# “LA MILAGROSA”

FABRICA DE CANDELAS

(GENUINAMENTE FILIPINA)

CALLE CLAVEL NOS. 520-522

Tel. 4-83-50

MANILA, I. F.

La Marca “LUZON” para altares y procesiones, con garantia hasta 100 grados de calor sin torcer ni ablandar.

**Aurelia Tremonia, Prop.**

## Philippines Cold Stores

Importers and distributors  
of all kinds of the highest quality  
Meats, Fish, Poultry, Dairy Products,  
Fruits and Vegetables, etc.

*Special Prices quoted to Schools and Colleges*

|         |                              |        |       |
|---------|------------------------------|--------|-------|
|         | Office                       | Retail | !ce   |
| Phones— | 21307                        | 21309  | 21308 |
|         | Opposite Quiapo Market       |        |       |
|         | 503-511 CALLE ECHAGUE—MANILA |        |       |

# PHOTO FINISHING CORPORATION

Will do your  
Developing and Printing  
Enlarging and Coloring

*We have the best equipped plant in the Orient*

*Try us*

Phone 22927

100 Escolta

MANILA

PINTURAS  
PREPARADAS

# YCO

PINTURAS  
EN PASTA

**La Marca que es garantía de calidad**

De venta en todos los  
almacenes de feneteria y  
efectos navales y en

## YNCHAUSTI Y CIA.

Tel. 22792 MANILA 845 M. de la Industria



## *La Más Esplendida Oportunidad del Día*

**Y**A SEA invirtiendo su dinero, o concluyendo los arreglos necesarios para la adquisición de una casa, la mejor manera de aproximarse a la felicidad y de hacer provecho es poseer una de las

### **Hermosas Residencias**

recientemente construidas en el

### **NEW MANILA**

*El Suburbio Aristocrático*

se lo ofrecemos ahora en

**CONDICIONES RAZONABLES**

Una insignificante cantidad como primer pago le permitirá tomar posesión de una Hermosa Casa. Puede V. pagar el resto en 10 años. Es igual que el alquiler.

*Cada peso que invierta en NEW MANILA le traerá incalculable provecho en muy breve tiempo.*

## **JUAN YSMAEL & CO., INC.**

348 Echague, MANILA

Off. Tel. 2-21-54

Res. Tel. 5-67-90

Orga-  
nos Fran-  
ceses para Escue-  
las o Iglesias fabricados por

# MUSTEL

NINGUN instrumento satisface tanto como un Organó MUSTEL. Es una orquesta en sí. Imita fielmente el sonido de cualquier instrumento, bien sea el violín, el arpa, la flauta o el oboe. Todo es posible en un organo construido magistralmente como el organo MUSTEL. ∞ El MUSTEL "Classique" tiene 24 registros. Los fuellos eléctricos pueden funcionar por medio de los pedales, si no pudiera obtenerse fluido eléctrico en su localidad. El aire puede regularse a discreción. ∞ La consola de los organos MUSTEL es de roble escogido, y constituye un bonito mueble muy artístico, bien sea para una capilla, iglesia, escuela o una sala aristocrática. ∞ Enviaremos catálogos y precios a los Colegios o Corporaciones Religiosas interesadas en estos Organos MUSTEL. ¡VENGA A OIRLOS!

UNICOS AGENTES:

**LA ESTRELLA DEL NORTE**

LEVY HERMANOS, INC.

45-46 Escolta

Iloilo

Manila

Cebu

ANUNCIAMOS

UN ESTABLECIMIENTO  
NETAMENTE FILIPINO DE

EQUIPOS DE OFICINA

—o—o—

Maquinillas de Escribir  
Cajas de Seguridad  
Maquinas de Sumar  
Archivos de Acero  
Protectores de Cheques  
Maquinas de Calcular  
Instrumentos de Precision

—o—o—

OFFICE APPLIANCES

—o—o—

LAVADIA & CO., Inc.

Muelle del Banco 611—617  
P. O. Box 2469

MANILA  
Phone 2-38-22